

Seguro Social

Comprendiendo
los Beneficios



¿Quién Debe Leer Este Folleto?

Ya sea usted joven o viejo, hombre o mujer, soltero o con familia—este folleto es para usted y sobre usted. Eso es porque el Seguro Social tiene programas que afectan a todo el mundo.

Lo más probable es que usted esté pagando impuestos de Seguro Social o recibiendo beneficios de Seguro Social—o que esté relacionado con alguien que recibe beneficios.

Cualquiera que sea su situación, este folleto tiene información que usted encontrará útil y provechosa.

El folleto fue preparado por la Administración de Seguro Social y le dice lo que necesita saber sobre el Seguro Social mientras trabaje, y lo que necesita saber cuando llegue su turno de recibir beneficios. También da un resumen sobre los beneficios de Seguro Social y Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI).

La información en este folleto no intenta cubrir todas las disposiciones de la ley. Para información específica sobre su caso, comuníquese con su oficina de Seguro Social. Hay otras publicaciones disponibles que explican cada uno de estos programas con más detalles. Y hemos preparado una serie de folletos y hojas informativas sobre algunos de los aspectos más importantes del Seguro Social. En la página 34 hay una lista de algunos de estos folletos.

Número de Teléfono Gratis
de Seguro Social
1-800-772-1213
Dirección del Internet
<http://www.ssa.gov>

Lo Que Hay Adentro

Parte 1—Su Inversión En Seguro Social..... 4

Sus Impuestos de Seguro Social Pagan Beneficios	4
El Seguro Social es Más Que Jubilación	5
Cómo Comunicarse Con Nosotros.....	5
Planificación Para Su Futuro Económico	6

Parte 2—Lo Que Usted Necesita Saber Sobre Seguro Social Mientras Trabaja 7

Seguro Social: Un Concepto Simple	7
Su Número De Seguro Social	7
Los Impuestos de Seguro Social Que Usted Paga.....	8
Usted Es Elegible Para Seguro Social Por	
Los “Créditos” Que Gana	9
¿Cuánto Recibirá Usted Del Seguro Social?	10
Cómo Se Calculan Sus Beneficios	10
Si Usted No Ha Ganado Suficientes	
Créditos Para Recibir Seguro Social	11

Parte 3—Lo Que Usted Necesita Saber Cuando Es Elegible Para Seguro Social..... 12

Cómo Y Cuándo Solicitar Seguro Social	12
¿Qué Documentos Necesitará?.....	12
Beneficios De Jubilación	13
Beneficios Por Incapacidad	16
Beneficios Para Su Familia	19
Beneficios De Sobrevivientes	21
Seguridad De Ingreso Suplementario.....	23
Medicare.....	26

<i>Parte 4—Lo Que Usted Necesita Saber</i>	
<i>Después De Solicitar Seguro Social</i>	<i>29</i>
Lo Que Usted Debe Informarnos.....	30
Si Usted No Está De Acuerdo Con Una Decisión Nuestra.....	30
Cómo Sus Ganancias Afectan Sus Beneficios.....	31
Sus Beneficios Pueden Ser Tributables	32
Cuando Alguien Necesita Ayuda Para Manejar Sus Beneficios.....	33
<hr/> <i>Otros Folletos Disponibles.....</i>	<i>34</i>
<hr/> <i>Ejemplos de Beneficios.....</i>	<i>35</i>
<hr/> <i>Datos Sobre el Seguro Social.....</i>	<i>38</i>
<hr/> <i>Indice</i>	<i>39</i>
<hr/>	

Parte 1—Su Inversión En Seguro Social

Sus Impuestos de Seguro Social Pagan Beneficios

Usted probablemente se pregunte ¿a dónde van sus dólares de impuestos de Seguro Social y de Medicare? Generalmente, de cada dólar que usted paga en impuestos de Seguro Social y de Medicare:

- 70 centavos van hacia un fondo fiduciario que paga beneficios mensuales a personas jubiladas y a sus familias y a 8 millones de viudas, viudos e hijos de trabajadores que han fallecido;
- 19 centavos van hacia un fondo fiduciario que paga por algunos gastos de hospital y servicios relacionados para beneficiarios de Medicare; y
- 11 centavos van hacia un fondo fiduciario que paga beneficios a personas con incapacidades y a sus familias.

Sus impuestos de Seguro Social también pagan por la administración de Seguro Social. Los gastos administrativos se pagan de los fondos fiduciarios explicados arriba y **son menos de un centavo** de cada dólar de impuestos recaudados por el Seguro Social.

El dinero que no se usa para pagar los beneficios y gastos de administración se invierte en bonos de la Tesorería de los Estados Unidos, que generalmente se considera la más segura de todas las inversiones. El gobierno usa el dinero que ha tomado prestado del Seguro Social—igual que usa el dinero que usted invierte en bonos del gobierno—para pagar por servicios y proyectos para sus ciudadanos. Y al igual que el gobierno le reembolsa a usted con intereses de sus bonos, cumplirá con la obligación que tiene con el Seguro Social.

Usted también debe conocer la estabilidad económica del Seguro Social. Cada año, la Junta de Fideicomisarios de Seguro Social informa sobre el estado económico del programa de Seguro Social. Estos informes son útiles para evaluar y asegurar la salud económica del sistema de Seguro Social.

El último informe indica que el sistema de Seguro Social, según está actualmente estructurado, puede pagar beneficios hasta bien entrado el próximo siglo. Esto quiere decir que el Congreso tiene el tiempo necesario para hacer cambios que protejan el futuro económico del programa.

El Seguro Social Es Más Que Jubilación

La mayoría de las personas piensan en el Seguro Social como un programa de jubilación. Aunque es cierto que la mayoría de nuestros beneficiarios (aproximadamente un 61 por ciento) reciben beneficios de jubilación, muchos otros reciben Seguro Social porque:

- están incapacitados;
- son cónyuges o dependientes de alguien que recibe Seguro Social; o
- son viudas, viudos, o hijos de alguien que ha fallecido.

Dependiendo de sus circunstancias, usted puede ser elegible para Seguro Social a cualquier edad. El Seguro Social paga más beneficios a niños que ningún otro programa del gobierno. Hoy día, más de 44 millones de personas, casi una de cada seis personas que residen en los EE.UU., recibe algún beneficio de Seguro Social.

Cómo Comunicarse Con Nosotros

La Administración de Seguro Social tiene aproximadamente 1,300 oficinas en ciudades y pueblos de los EE.UU. Usted siempre será bienvenido en la oficina que le quede más cerca.

Usted puede obtener información y servicios grabados 24 horas al día incluyendo los fines de semana y días festivos llamando a nuestro número gratis, **1-800-772-1213**. Puede hablar con un representante de teleservicio entre 7 a.m. a 7 p.m. de lunes a viernes. Nuestras líneas están más ocupadas al principio de la semana y del mes así que si su asunto puede esperar, sería mejor que llame en otro momento. Cuando llame, tenga a mano su número de Seguro Social.

Estos servicios e información están disponibles en español para los residentes de Puerto Rico que tienen un teléfono de botones.

Las personas con impedimento auditivo pueden llamar a nuestro número gratis de “TTY” 1-800-325-0778 entre las 7 a.m. y 7 p.m. de lunes a viernes. Usted también puede obtener información a través del Internet. La dirección es: <http://www.ssa.gov>

La Administración de Seguro Social trata todas las llamadas confidencialmente—aunque sean hechas a nuestros números gratis o a una de las oficinas de Seguro Social. Pero, también queremos asegurar que usted reciba un servicio correcto y cortés. Por eso un segundo representante de Seguro Social escucha algunas llamadas telefónicas.

Planificación Para Su Futuro Económico

Los beneficios de Seguro Social no fueron diseñados para cumplir con todas sus necesidades económicas. Cuando se jubile, probablemente necesite otro ingreso, como ahorros o una pensión. Piense en el Seguro Social como una base en la cual puede fomentar su futuro económico.

Este folleto explica los planes y decisiones que usted necesita hacer ahora para asegurarse de un futuro económico más seguro y cómodo para usted y su familia.

Parte 2—Lo Que Usted Necesita Saber Sobre Seguro Social Mientras Trabaja

Seguro Social: Un Concepto Simple

El Seguro Social se basa en un concepto simple. Cuando trabaja usted paga impuestos al sistema y cuando se jubila o se incapacita usted, su cónyuge y sus dependientes reciben beneficios mensuales que se basan en sus ganancias. Y sus sobrevivientes reciben beneficios cuando usted muere.

Su Número De Seguro Social

Su primera y más significativa conexión con el Seguro Social es su número de Seguro Social. Usted necesita su número de Seguro Social para conseguir empleo y pagar impuestos. Sin él, usted no puede pagar hacia el programa de Seguro Social y no puede recibir beneficios de Seguro Social. Nosotros usamos su número de Seguro Social para mantener sus ganancias mientras trabaja y para mantener al corriente sus beneficios cuando recibe Seguro Social.

Usted necesita mostrar su número a su patrono, cualquier institución financiera que le pague interés, y al Servicio de Rentas Internas. Y muchos otros negocios y agencias gubernamentales usan el número de Seguro Social para mantener sus registros. Aunque no podemos evitar que otros le pidan su número, usted debe saber que el hecho de darles su número **no** les permite usarlo para conseguir su registro de Seguro Social. No le daremos su registro a nadie sin su autorización escrita, a menos que la ley lo requiera o lo permita.

Si usted necesita un número de Seguro Social, o ha perdido su tarjeta y necesita otra, o necesita cambiar su nombre en su tarjeta actual, llame o visite una oficina de Seguro Social. Le pediremos que llene una solicitud simple de una sola página y pediremos ciertos documentos dependiendo de su situación. (Los documentos deben ser originales o copias certificadas.)

Algunos ejemplos típicos son:

- un certificado de nacimiento y alguna forma de identificación para una nueva tarjeta;
- alguna forma de identificación para reemplazar una tarjeta;
- un certificado de matrimonio o papeles de divorcio para un cambio de nombre.

Los Impuestos de Seguro Social Que Usted Paga

Los impuestos de Seguro Social que usted y otros trabajadores pagan hacia el sistema se usan para pagar beneficios de Seguro Social. Además, una porción de esos impuestos se usa para pagar parte de su protección de Medicare. El programa de Seguridad de Ingreso Suplementario es financiado por los impuestos generales, no los impuestos de Seguro Social.

Si Usted Trabaja Para Otra Persona

Usted y su patrono pagan impuestos de Seguro Social y Medicare. En 1998, usted y su patrono cada uno paga el 7.65 por ciento de su salario bruto (6.2 por ciento para Seguro Social y 1.45 por ciento para Medicare) hasta \$68,400. La deducción probablemente sea identificada como "FICA" en su comprobante de pago. Esto significa Federal Insurance Contributions Act (en español: Ley de Contribución de Seguro Federal), la ley que autorizó el impuesto de nómina de Seguro Social.

Si Usted Trabaja Por Cuenta Propia

Si usted trabaja por cuenta propia, paga un 15.3 por ciento de su ingreso tributable al Seguro Social, hasta \$68,400. Usted puede reclamar deducciones especiales establecidas para ajustar su impuesto cuando haga su declaración de impuesto.

Para Más Información: Si quiere saber más sobre la tasa de impuesto de negocio propio, llame o visite al Seguro Social y pida la hoja informativa, *Si Trabaja Por Cuenta Propia* (Publicación Núm. 05-10922).

Impuestos Extras Para Medicare

Si usted gana más de \$68,400 en 1998, continúa pagando la porción de Medicare del impuesto de Seguro Social por las demás ganancias. El impuesto de Medicare es 1.45 por ciento cada uno, patrono y empleado, y 2.9 por ciento para las personas que trabajan por cuenta propia.

Usted Es Elegible Para Seguro Social Por Los “Créditos” Que Gana

Usted debe trabajar y pagar impuestos al Seguro Social para recibir beneficios. (Por supuesto algunas personas, reciben beneficios como dependientes o sobrevivientes en el registro de Seguro Social de otra persona.)

Mientras trabaje y pague impuestos, usted gana “créditos” de Seguro Social. En 1998 gana un crédito por cada \$700 de ganancias—hasta el máximo de cuatro créditos al año. (La cantidad necesaria para ganar un crédito aumenta cada año.)

La mayoría de las personas necesitan 40 créditos (10 años de trabajo) para tener derecho a beneficios. Las personas más jóvenes necesitan menos créditos para tener derecho a beneficios por incapacidad, o para que miembros de su familia sean elegibles a beneficios de sobrevivientes en caso de su muerte.

Durante su vida laboral, usted probablemente gane más créditos de los que necesita para tener derecho al Seguro Social. Estos créditos extras no aumentan su beneficio de Seguro Social. Pero, el ingreso que gana puede aumentar su beneficio como verá usted en las dos secciones siguientes.

Para Más Información: Si usted quiere saber más sobre el número de créditos que necesita para tener derecho a beneficios, llame o visite al Seguro Social y pida una *Declaración Personal de Ganancias y Cálculo de Beneficios* (vea la próxima sección) o pida una copia de los folletos, *Beneficios de Jubilación* (Publicación Núm. 05-10935), *Beneficios de Sobrevivientes* (Publicación Núm. 05-10984) o, *Beneficios de Incapacidad* (Publicación Núm. 05-10929).

¿Cuánto Recibirá Usted Del Seguro Social?

La cantidad de sus beneficios de Seguro Social se basa en su fecha de nacimiento, el tipo de beneficios que usted solicita y, sobre todo, en sus ganancias.

Este folleto explica cómo se calculan los beneficios de Seguro Social. Usted encontrará tablas que le dan ejemplos de los beneficios de Seguro Social. Si usted quiere un cálculo personal detallado de sus beneficios de jubilación, incapacidad y sobrevivientes, llame o visite al Seguro Social y pídale. Nosotros le enviaremos una solicitud que usted puede usar para recibir su *Declaración Personal de Ganancias y Cálculo de Beneficios*.

Cómo Se Calculan Sus Beneficios

En general, los beneficios de Seguro Social se basan en su promedio de ganancias durante la mayor parte de su vida laboral. Esto es diferente a muchos planes de pensión privados que usualmente se basan en un número relativamente pequeño de años de ganancias.

Así es cómo calculamos su beneficio de Seguro Social:

Paso 1—Determinamos cuántos años de ganancias usamos como base.

Beneficios de jubilación: Para los que nacieron después de 1928 y se jubilan en 1991 o después, ese número es 35 años. Usamos menos años para personas nacidas en 1928 o antes.

Beneficios de incapacidad y sobrevivientes: Usamos la mayoría de los años de ganancias acreditados en su registro.

Paso 2—Ajustamos estas ganancias según la inflación de salarios.

Paso 3—Determinamos su **promedio** mensual de ganancias ajustadas según el número de años calculados en el paso 1.

Paso 4—Multiplicamos su promedio de ganancias ajustadas por un porcentaje según una fórmula especificada por ley.

Esa fórmula resulta en el reemplazo del 42 por ciento de las ganancias de una persona. Eso se aplica a personas que tuvieron ganancias **medianas** durante sus años de trabajo. El porcentaje es más bajo para personas en el grupo de ingreso más alto, y más alto para personas con bajos ingresos. (Esto se debe a que la fórmula de beneficio de Seguro Social es ajustada a favor de los trabajadores de bajos ingresos que tienen menos oportunidad de ahorrar e invertir durante sus años de trabajo.)

Si Usted No Ha Ganado Suficientes Créditos Para Recibir Seguro Social

Si usted no ha trabajado el tiempo requerido para recibir Seguro Social, o si recibe sólo una pequeña cantidad de beneficios, posiblemente sea elegible para Seguridad de Ingreso Suplementario, (SSI). Para más información, vea la página 23.

Parte 3—Lo Que Usted Necesita Saber Cuando Es Elegible Para Seguro Social

Cómo Y Cuándo Solicitar Seguro Social

Usted puede solicitar beneficios en cualquier oficina de Seguro Social. La manera más fácil para solicitar es llamar a nuestro número gratis **1-800-772-1213**, y fijar una cita.

Para beneficios de incapacidad, sobrevivientes y SSI, usted debe hacer la solicitud tan pronto sea elegible. (El resto de este capítulo da información que le ayudará a decidir si es elegible y cuándo lo es.) Para beneficios de jubilación, usted debe hablar con un representante del Seguro Social el año antes de la fecha en que usted piensa jubilarse. Eso es porque las reglas son complicadas y hasta puede ser ventajoso para usted empezar a recibir los beneficios antes que realmente deje de trabajar.

¿Qué Documentos Necesitará?

Para mostrar que usted es elegible al Seguro Social y para ayudarnos a decidir la cantidad de beneficios que recibirá, hay ciertos documentos que le pediremos. Los que necesite depende de las circunstancias de su reclamación. A continuación hay una lista de algunos documentos que usted puede necesitar cuando solicite Seguro Social:

- su tarjeta de Seguro Social (o un comprobante de su número);
- su certificado de nacimiento;
- los certificados de nacimiento de sus hijos (si están solicitando);
- prueba de ciudadanía de los EE.UU. o estado legal de extranjero si usted (o un hijo que está solicitando) nació en los EE.UU.
- certificado de nacimiento y número de Seguro Social de su cónyuge si está solicitando bajo su registro;

- certificado de matrimonio (si está solicitando en el registro de trabajo de su cónyuge);
- copia de su certificado de licenciamiento si estaba en el servicio militar
- su copia W-2 más reciente, o su declaración de impuesto si trabaja por cuenta propia.

Esta es sólo una lista parcial para ayudarle a prepararse. Cuando solicite su reclamación, le diremos si necesitamos otros documentos.

Un Punto Importante: Necesita someter documentos originales o copias certificadas por la oficina de origen. Puede enviarlos por correo o traerlos a la oficina de Seguro Social. Nosotros haremos las fotocopias y le devolveremos los documentos.

Si no tiene todos los documentos necesarios, no se demore en solicitar los beneficios de Seguro Social. Nosotros le ayudaremos a conseguir la información que necesite.

Depósito Directo

Cuando solicite para beneficios de Seguro Social asegúrese de tener a mano su libreta de cheques o estado de cuenta. El representante de Seguro Social que hace su reclamación necesitará esa información para asegurar que su beneficio mensual sea depositado correctamente a su cuenta de banco. Si no tiene una cuenta bancaria, el representante le ayudará hacer otros arreglos para su beneficio mensual.

Beneficios de Jubilación

Esta sección del folleto explica los beneficios de Seguro Social para jubilación. Si quiere saber más sobre el programa, llame o visite al Seguro Social y pida una copia del folleto, *Beneficios de Jubilación*, (Publicación Núm. 05-10935).

Jubilación Completa

Si nació antes de 1938, usted será elegible para sus beneficios completos de Seguro Social a los 65 años.

Pero, empezando en el año 2003, la edad en que se pagarán beneficios completos aumentará gradualmente de 65 a 67. La siguiente tabla explica los pasos:

Edad Para Recibir Beneficios Completos de Seguro Social

Año de Nacimiento	Edad de Jubilación Completa
1937 o antes	65
1938	65 y 2 meses
1939	65 y 4 meses
1940	65 y 6 meses
1941	65 y 8 meses
1942	65 y 10 meses
1943 a 1954	66
1955	66 y 2 meses
1956	66 y 4 meses
1957	66 y 6 meses
1958	66 y 8 meses
1959	66 y 10 meses
1960 o después	67

Beneficios Reducidos Desde la Edad de 62

No importa cuál sea su edad de jubilación “completa,” usted puede empezar a recibir beneficios tan pronto como a los 62 años. Pero, si sus beneficios empiezan temprano, tendrá una tasa de reducción de cinco novenos del uno por ciento por cada mes que los reciba antes de su edad de jubilación “completa.” Por ejemplo, si su edad de jubilación completa es 65 y solicita Seguro Social cuando tiene 64 años, recibe un $93\frac{1}{3}$ por ciento de sus beneficios completos. A los 62, usted recibe un 80 por ciento. (Nota: La reducción será más grande en años futuros cuando la edad de jubilación completa aumente.)

Un Punto Importante: Hay ventajas y desventajas en recibir beneficios antes de la edad de jubilación completa. La desventaja es que sus beneficios se reducen permanentemente. La ventaja es que recibe beneficios por un período más largo. La situación de cada persona es distinta, así que asegúrese de comunicarse con el Seguro Social antes que decida jubilarse.

Jubilación Demorada

Algunas personas siguen trabajando a tiempo completo después de cumplir la edad de jubilación completa— y no solicitan Seguro Social hasta después. Esta demora en jubilarse puede aumentar sus beneficios de Seguro Social de dos maneras:

- Su ingreso extra generalmente aumenta su “promedio” de ganancias y, mientras más alto sea su promedio de ganancias, más alto serán sus beneficios de Seguro Social por jubilación.
- Además, hay un crédito especial para personas que demoran su jubilación. Este crédito, que es un porcentaje agregado a sus beneficios de Seguro Social, varía según su fecha de nacimiento. Para personas que cumplen 65 años en 1997, la tasa es 5 por ciento por año. Esa tasa aumentará gradualmente en años futuros, hasta que alcance un 8 por ciento por año para personas que cumplan los 65 en el año 2008 o después.

¿Cuánto Recibirá Usted?

En la página 10 explicamos cómo puede obtener un cálculo de los beneficios que le corresponden. La tabla en la página 35 da ejemplos de las cantidades de beneficios para jubilación.

Beneficios Por Incapacidad

Esta sección del folleto explica el programa de Seguro Social por incapacidad. Pero se concentra en beneficios para personas que han trabajado y ganado suficientes “créditos” de Seguro Social para tener derecho a beneficios por incapacidad en su propio registro de trabajo.

Otras clases de beneficios por incapacidad están disponibles en el Seguro Social, dependiendo de las circunstancias. Por ejemplo:

- viudas y viudos con incapacidades pueden ser elegibles para beneficios en el registro de trabajo del cónyuge;
- personas con incapacidades que tienen ingresos bajos y pocos bienes pueden ser elegibles para beneficios de SSI;
- hijos incapacitados mayores de 18 pueden ser elegibles para beneficios de Seguro Social en el registro de sus padres, o hijos incapacitados de cualquier edad pueden ser elegibles para beneficios de SSI por su propia cuenta.

Para Más Información: Debido a que “incapacidad” es uno de los programas más complicados del Seguro Social, recomendamos que llame o visite al Seguro Social y pida una copia del folleto, *Beneficios de Incapacidad* (Publicación Núm. 05-10929), para tener información más completa.

Para información sobre los beneficios disponibles a niños incapacitados vea la página 25 de este folleto, o llame o visite su oficina de Seguro Social y pida una copia del folleto, *Beneficios Para Niños Con Incapacidades*, (Publicación Núm. 05-10926).

A Qué Llamamos “Incapacidad”

El diccionario define incapacidad como “una condición física o mental que impide a una persona llevar una vida normal.”

La definición del Seguro Social para incapacidad es más específica y se relaciona con su habilidad para trabajar.

Para tener derecho a beneficios de Seguro Social por incapacidad, una persona debe tener una lesión física o mental que le impida hacer trabajo “substantial” durante un año por lo menos. (Generalmente ganancias mensuales de \$500 o más se consideran substanciales.) O debe tener una condición que se espera que le cause la muerte.

Esta es una definición estricta de incapacidad. A diferencia de muchos planes privados de pensión o hasta de otros programas gubernamentales de incapacidad, el Seguro Social no reconoce una condición temporal. En otras palabras, no hay tal cosa como un pago de Seguro Social por incapacidad “parcial.”

Cómo Acelerar Su Reclamación de Incapacidad

Si usted se incapacita, debe solicitar beneficios por incapacidad inmediatamente. Puede hacer esto visitando o llamando a una oficina de Seguro Social.

Usted puede acelerar el tiempo que toma procesar su solicitud si tiene la siguiente información médica y vocacional cuando solicite:

- los registros de sus doctores, terapistas, hospitales, clínicas, y de asistentes sociales;
- resultados de exámenes de laboratorios
- nombres, direcciones, números de teléfono y fax de sus doctores, clínicas e hospitales;
- nombres de todos los medicamentos que está tomando; y
- nombres de sus patronos dónde trabajó en los últimos 15 años.

Un Punto Importante: Las reglas de Seguro Social para incapacidad son diferentes a las de otros planes privados o agencias gubernamentales. El hecho de que otro plan le considere incapacitado, no significa que usted será elegible para Seguro Social. Y, tener un informe de su doctor indicando que usted está incapacitado no significa que será automáticamente elegible para pagos de Seguro Social por incapacidad.

¿Cuándo Empiezan Sus Beneficios Por Incapacidad?

En la mayoría de los casos sus beneficios empiezan con el sexto mes completo de incapacidad. Hay aquí un simple ejemplo de cómo esto funciona:

Juan tuvo un infarto cardíaco grave, el 15 de marzo. El solicitó beneficios por incapacidad en marzo 29, y su reclamación fue aprobada en mayo 30. En septiembre se cumplen 6 meses **completos** de estar incapacitado y empieza a recibir beneficios ese mes. Debido a que los pagos de beneficios comienzan en el siguiente mes, él recibirá sus beneficios de septiembre en octubre.

Hay Un Punto Importante: No demore en solicitar Seguro Social debido a este “período de espera.” Si solicita con suficiente anticipación, todo el papeleo habrá terminado antes que su primer beneficio sea pagadero. No hay un período de espera para beneficios de hijos incapacitados ni para pagos de SSI por incapacidad.

¿Cuánto Recibirá Usted?

En la página 10, le dijimos cómo puede obtener un cálculo personal de sus beneficios. En la página 36 hay una tabla que da ejemplos de las cantidades de beneficios por incapacidad.

Compensación de Trabajadores

Sus beneficios de Seguro Social pueden ser reducidos si usted recibe compensación de trabajadores o ciertos otros beneficios gubernamentales por incapacidad. O, sus beneficios de Seguro Social pueden reducir sus otros pagos de incapacidad. El total de todos los pagos de incapacidad para usted y su familia no puede exceder el 80 por ciento del promedio de sus ganancias durante el período transcurrido poco antes de haberse incapacitado.

¿Por Cuánto Tiempo Continuarán Sus Beneficios de Incapacidad?

Usted sigue recibiendo beneficios por incapacidad sin interrupción, a menos que su condición mejore y vuelva a realizar trabajo “substantial,” (vea la página 17). Nosotros revisamos su reclamación periódicamente para determinar si éste es el caso. Para ayudarnos a decidir, es posible que le pidamos que se someta a una prueba o examen especial que nosotros pagamos.

Incentivos Para Volver A Trabajar

Hay reglas especiales que ayudan a las personas que quieren volver a trabajar, pero que se preocupan por el efecto que esto pueda tener en sus beneficios por incapacidad. Estas reglas permiten a las personas probar su habilidad para trabajar sin el riesgo de una pérdida repentina de sus beneficios mensuales y su protección de Medicare.

Para más información: Si usted quiere saber más sobre estos incentivos especiales de trabajo, llame o visite al Seguro Social y pida una copia del folleto, *Trabajando Mientras Está Incapacitado...Cómo Podemos Ayudarle* (Publicación Núm. 05-10995).

Beneficios Para Su Familia

Esta sección del folleto explica los beneficios que se pagan a miembros de su familia cuando usted es elegible para beneficios de jubilación o incapacidad.

¿Quién Puede Recibir Beneficios?

Cuando usted empiece a recibir beneficios de Seguro Social por jubilación o incapacidad, otros miembros de su familia también pueden ser elegibles para pagos. Por ejemplo, los beneficios pueden pagarse a:

- su cónyuge si tiene 62 años o más (a menos que él o ella reciba beneficios de Seguro Social más altos en su propio registro);

- su cónyuge, a cualquier edad, si tiene a su cuidado un hijo de usted (el hijo debe ser menor de 16 años o estar incapacitado o recibiendo beneficios de Seguro Social) y;
- cada hijo soltero y:
 - menor de 18 años; o
 - menor de 19 años si asiste a una escuela elemental o secundaria como estudiante de tiempo completo; o
 - 18 años o más y severamente incapacitado (la incapacidad debe haber empezado antes de los 22 años).

¿Cuánto Pueden Recibir Miembros De La Familia?

Cada miembro de la familia puede ser elegible a beneficios mensuales de hasta el 50 por ciento de sus beneficios de jubilación o incapacidad. Pero, hay un límite en la cantidad de dinero que puede pagarse a una familia en su registro de Seguro Social. El límite varía, pero por lo general es entre 150 y 180 por ciento de la cantidad de su beneficio de jubilación. (Puede ser menos para beneficios de incapacidad.) Si el total de beneficios que se paga en su cuenta es más grande que este límite familiar, los beneficios a los miembros de su familia serán reducidos proporcionalmente. Sus beneficios no serán afectados.

Beneficios Para Personas Divorciadas

Si usted se divorció (aunque se haya vuelto a casar), su ex-cónyuge puede tener derecho a beneficios en su registro. En algunas situaciones, él o ella puede recibir beneficios, aunque usted no los esté recibiendo. Para calificar, su ex-cónyuge debe:

- haber estado casado(a) con usted por lo menos 10 años;
- tener por lo menos 62 años de edad;
- estar soltero(a)
- no ser elegible para beneficios iguales o más altos en su propio registro de Seguro Social, o en el de otra persona.

Un Punto Importante: Si su ex-cónyuge recibe beneficios en su cuenta, eso no afecta la cantidad de los beneficios de usted u otros miembros de su familia.

Beneficios de Sobrevivientes

Esta sección del folleto da una descripción general de los beneficios disponibles cuando el trabajador de la familia muere. Para más información, llame o visite al Seguro Social y pida una copia del folleto, *Beneficios de Sobrevivientes*, (Publicación Núm. 05-10984)

¿Quién Puede Recibir Beneficios De Sobrevivientes?

Cuando usted muera, ciertos miembros de su familia podrán ser elegibles para beneficios en su registro de Seguro Social si usted ganó suficientes créditos mientras trabajó.

Los miembros de la familia que pueden recibir beneficios incluyen:

- una viuda o viudo de 60 años o más;
- una viuda o viudo de 50 años o más e incapacitada(o);
- una viuda o viudo de cualquier edad si tiene a su cuidado un hijo menor de 16 o incapacitado que recibe beneficios de Seguro Social;
- cada hijo soltero y:
 - menor de 18 años ; o
 - menor de 19 años ; pero que asiste al curso completo en una escuela primaria o secundaria; o
 - de 18 años o más y severamente incapacitado(a) (la incapacidad tiene que haber empezado antes de la edad de 22);
- sus padres, si dependían de usted para cubrir por lo menos la mitad de sus gastos de subsistencia.

Beneficio Especial Por Muerte Pagado Una Sola Vez

Si usted tiene suficientes créditos, se hará un pago especial único de \$255 cuando muera. Este beneficio puede pagarse solamente a su viuda(o) o hijos menores.

Beneficios Para Viudas Y Viudos Divorciados

Si usted es divorciado(a) (aunque se haya vuelto a casar), su ex-cónyuge es elegible para beneficios en su registro cuando usted muera. Para tener derecho, su ex-cónyuge debe:

- tener por lo menos 60 años (o 50 años si está incapacitado) y haber estado casado(a) con usted un mínimo de 10 años;
- tener a su cuidado un hijo que es elegible para beneficios en su registro;
- no ser elegible para beneficios iguales o más altos en su propio registro;
- no estar casado(a) actualmente, a menos que el matrimonio ocurriera después de los 60 años—o 50 para viudas y viudos incapacitados. (En caso de un nuevo matrimonio después de la edad de 60, su ex-cónyuge será elegible para beneficios de viuda(o) en el registro de usted, o para beneficios como dependiente en el registro de su nuevo cónyuge, según el que sea más alto.)

Un Punto Importante: Si su ex-cónyuge recibe beneficios en el registro de usted, eso no afecta la cantidad de los beneficios pagados a otros sobrevivientes.

¿Cuánto Recibirán Sus Sobrevivientes?

Sus sobrevivientes reciben un porcentaje de sus beneficios básicos de Seguro Social—éste generalmente varía entre 75 y 100 por ciento cada uno. Pero, hay un límite en la cantidad que puede pagarse cada mes a su familia. El límite varía, pero por lo general es entre 150 y 180 por ciento de la cantidad de su tasa de beneficios. Si el total de los beneficios de los miembros sobrevivientes de su familia pasa del límite, los beneficios a su familia se reducen proporcionalmente.

La *Declaración Personal de Ganancias Y Cálculo de Beneficios*, explicada en la página 10, le da una idea más exacta de los beneficios potenciales de sobrevivientes en su registro. Además, hay una tabla en la página 37 que da ejemplos de cantidades de beneficios para sobrevivientes.

Beneficios De Jubilación Para Viudas(os)

Si usted recibe beneficios como viuda o viudo (incluyendo viudas o viudos divorciados) puede cambiar y recibir sus propios beneficios de jubilación tan pronto como a los 62 años (suponiendo que es elegible y los beneficios de jubilación son más que los de viuda(o)). En muchos casos, una persona viuda(o) puede empezar a recibir beneficios reducidos y después cambiar a otros beneficios no reducidos a los 65 años. Las reglas son complicadas y varían dependiendo de su situación, así que debe hablar con un representante de Seguro Social sobre sus opciones.

Seguridad De Ingreso Suplementario

Esta sección del folleto explica el programa de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI). Para más información, llame o visite al Seguro Social y pida una copia gratis del folleto *Seguridad de Ingreso Suplementario* (Publicación Núm. 05-11090).

¿Qué Es Seguridad De Ingreso Suplementario?

La Seguridad de Ingreso Suplementario es usualmente conocida como “SSI”. Aunque este programa es dirigido por el Seguro Social, el dinero para pagar beneficios de SSI no viene de los impuestos de Seguro Social ni de los fondos fiduciarios. Los pagos de SSI están financiados por los fondos generales de la Tesorería de los EE.UU.

SSI hace pagos mensuales a personas con pocos ingresos y recursos. Para recibir SSI, usted debe vivir en los EE.UU. o las Islas Marianas del Norte y:

- tener 65 años o más; o
- ser ciego; o
- estar incapacitado.

Usted también debe ser ciudadano o nacional de los EE.UU. (Algunos que no son ciudadanos pueden calificar para SSI. Pida la hoja informativa, *Seguridad de Ingreso Suplementario para Extranjeros*, Publicación Núm. 05-11052 para más información sobre quien puede ser elegible.)

Un Punto Importante: Tanto los niños como los adultos pueden obtener beneficios de SSI por ceguera o incapacidad. Vea la página 25 para más información.

Límites De Ingresos Y Recursos Para SSI

Para obtener SSI, su ingreso y el valor de las cosas que usted posee deben estar por debajo de ciertos límites.

Por **ingresos**, queremos decir el dinero que usted recibe tal como, ganancias, Seguro Social u otros cheques gubernamentales, pensiones, etc. También nos referimos a cosas que usted recibe que no son dinero “en efectivo” tales como el valor de alimentos y alojamiento gratis.

La cantidad de ingreso que puede tener y aún recibir SSI depende de si trabaja o no—y del Estado donde vive. Aunque hay cantidades básicas nacionales de SSI, algunos Estados agregan dinero al pago nacional, así dan cantidades más altas de SSI y tienen límites de ingresos más altos que otros. Comuníquese con su oficina de Seguro Social para saber las cantidades de SSI y límites de ingresos en su Estado.

Bienes, son cosas que usted posee como propiedad, dinero en efectivo y cuentas bancarias. No contamos todo lo que usted posee cuando decidimos si puede recibir SSI. Por ejemplo, no contamos su casa ni muchas de sus pertenencias personales, y usualmente no contamos su automóvil.

Usted puede recibir SSI si las cosas que usted posee y que contamos no pasan de:

- \$2,000 para una persona; o
- \$3,000 para una pareja.

A diferencia de la categoría de ingreso, estos límites no cambian de Estado a Estado.

¿Cuánto Puede Usted Recibir Del SSI?

La cantidad que usted recibe del SSI depende de sus otros ingresos y dónde vive. El cheque básico mensual de SSI es lo mismo en todos los Estados—\$494 para una persona y \$741 para una pareja. Algunos Estados agregan dinero a la cantidad básica, de modo que puede recibir más si vive en uno de esos Estados. Usted recibe menos dinero si tiene otros ingresos o si alguien le ayuda a pagar por su comida y alojamiento.

Para más información sobre la cantidades de SSI en su Estado, póngase en contacto con su oficina local de Seguro Social.

SSI Para Personas Con Incapacidades— Incluyendo Niños

Las personas que sufren de incapacidades, incluyendo niños, pueden recibir SSI si sus ingresos y bienes son menos que los límites mencionados en las secciones anteriores.

La mayoría de las reglas usadas para decidir si una persona sufre de una condición lo suficientemente seria como para tener derecho a beneficios de Seguro Social por incapacidad se usan también para SSI.

Igual que el Seguro Social, el programa de SSI tiene planes especiales para ayudar a las personas que quieren tratar de trabajar sin el riesgo de perder de repente sus beneficios o la protección de Medicaid. Para saber más sobre estos planes especiales, pida una copia del folleto, *Cómo Podemos Ayudarle Si Trabaja Mientras Está Incapacitado* (Publicación Núm. 05-10995).

Para información especial sobre beneficios para niños con incapacidades, pida una copia del folleto, *Beneficios Para Niños Con Incapacidades*, (Publicación Núm. 05-10926).

Otra Ayuda Que Puede Obtener

La mayoría de personas que reciben SSI también pueden recibir cupones de alimentos y ayuda de “Medicaid.” El programa de Medicaid es diferente al de Medicare, pero ayuda también a pagar las cuentas médicas y de hospital. Para obtener información sobre cupones de alimentos, pida en la oficina de Seguro Social una hoja informativa llamada *Hechos Sobre Cupones de Alimentos*, (Publicación Núm. 05-10105). Para más información sobre Medicaid, póngase en contacto con su oficina local de servicios sociales.

Medicare

Medicare es nuestro programa nacional de seguro de salud para personas de 65 años o más y para muchas personas incapacitadas.

No debe confundir Medicare con Medicaid. Medicaid es un programa de cuidado de salud para personas con pocos ingresos y recursos limitados. Usualmente es administrado por las agencias estatales de bienestar social o servicios humanos. Algunas personas tienen derecho a uno u otro; otras tienen derecho a ambos, Medicare y Medicaid.

Este folleto da una breve descripción general del programa de Medicare. Si usted quiere saber más sobre este programa, llame o visite al Seguro Social y pida una copia del folleto *Medicare*, (Publicación Núm. 05-10943).

Medicare Tiene Dos Partes

Medicare provee—

- seguro de Hospital (Parte A) que ayuda a pagar los servicios de hospital a paciente admitido y ciertos servicios subsiguientes; y

- seguro Médico (Parte B) que ayuda a pagar por servicios de doctores, servicios de hospital a paciente externo, y otros servicios médicos.

¿Quién Es Elegible Para Seguro De Hospital (Parte A)?

Casi todas las personas obtienen seguro de hospital cuando cumplen los 65 años. Usted puede obtenerlo automáticamente si es elegible para beneficios de Seguro Social o de Retiro Ferroviario. O puede tener derecho en el registro del cónyuge (incluyendo cónyuge divorciado). Otros tienen derecho porque son empleados gubernamentales no cubiertos por Seguro Social pero que pagan la parte de Medicare cubierta por el impuesto de Seguro Social.

Además, si recibe beneficios de Seguro Social por incapacidad durante 24 meses tiene derecho al seguro de hospital.

También, las personas con insuficiencia renal permanente que necesitan diálisis o un trasplante de riñón tienen derecho al seguro de hospital si están aseguradas o si son el cónyuge o hijo de un trabajador asegurado.

Casi todo el mundo califica para seguro de hospital a través de uno de estos métodos. Si no califica y tiene 65 años o más, puede comprar seguro de hospital igual que compraría otra póliza de seguro de salud.

¿Quién Puede Tener Seguro Médico (Parte B)?

Casi todas las personas elegibles para seguro de hospital pueden inscribirse en el seguro médico. A diferencia de la Parte A, que se paga con sus impuestos mientras usted trabaja y es gratis cuando usted es elegible, la Parte B es un programa opcional que para el 1998 costará \$43.80 al mes si decide inscribirse. Casi todo el mundo se inscribe en esta parte de Medicare.

¿Cómo Obtiene Usted Medicare?

Si usted recibe beneficios de Seguro Social al cumplir la edad de 65, tendrá derecho automáticamente a la protección de Medicare (aunque tiene la oportunidad de rechazar la “Parte B,” si así lo quiere).

Si está incapacitado, tendrá derecho automáticamente a Medicare después de recibir beneficios por incapacidad por 24 meses. (Usted puede también rechazar la “Parte B,” si así lo quiere.)

Si usted cumple los 65 y piensa seguir trabajando pero no solicita Seguro Social por el momento, debe llamar o visitar una oficina de Seguro Social para ayudarlo a decidir si debe inscribirse en Medicare solamente.

Hay muchas otras reglas asociadas con la inscripción en Medicare, **incluyendo multas por no haberse inscrito en la Parte B cuando fue elegible por primera vez.** Póngase en contacto con su oficina de Seguro Social para más detalles.

Lo Que Medicare Paga

El seguro de hospital de Medicare (Parte A) ayuda a pagar por:

- cuidado de paciente hospitalizado;
- cuidado en una institución de enfermería especializada;
- cuidado de salud en el hogar;
- cuidado de hospicio.

El seguro médico de Medicare (Parte B) ayuda a pagar por:

- servicios de doctores;
- servicios de hospital a paciente externo;
- visitas de salud en el hogar;
- radiografías para diagnóstico, análisis de laboratorio, y otras pruebas;
- servicios de ambulancia necesarios; y
- otros servicios y suministros médicos.

Lo Que Medicare No Paga

No todos los servicios de salud están cubiertos por Medicare. Por ejemplo, Medicare **no** paga por:

- cuidado custodial;
- dentaduras y cuidado dental rutinario;
- lentes, audífonos y exámenes para recetarlos y ajustarlos;
- cuidado en una institución para ancianos, (o “nursing home,” excepto el cuidado de enfermería especializada);
- medicinas recetadas; y
- exámenes físicos de rutina y pruebas relacionadas.

Ayuda para Beneficiarios de Medicare Con Pocos Ingresos

Si usted recibe Medicare y tiene pocos ingresos y bienes, su Estado puede pagar sus primas de Medicare y en algunos casos, otros costos de Medicare pagados de su “bolsillo”, como sus deducibles y coseguros. (Este programa no está disponible en Puerto Rico.) Sólo su Estado puede decidir si usted es elegible. Para saber si usted es elegible, comuníquese con su oficina local o estatal de bienestar público o agencia de Medicaid. Para más información general sobre el programa, póngase en contacto con el Seguro Social y pida, *Medicare Savings for Qualified Beneficiaries* (Publicación de HCFA Núm. 02184). Solamente está disponible en inglés.

Parte 4—Lo Que Usted Necesita Saber Después De Solicitar Seguro Social

Después de solicitar beneficios de jubilación, incapacidad, sobrevivientes, Medicare o SSI, su relación con el Seguro Social sólo está empezando. Esta sección del folleto explica algunas cosas que usted necesita saber sobre sus beneficios.

Cuando sus beneficios empiecen, le enviaremos un folleto que explica sus derechos y responsabilidades. Además, producimos una variedad de publicaciones que explican otras cosas que usted necesita saber sobre Seguro Social y SSI. **Si necesi-**

ta más información, llame o visite al Seguro Social y explíquenos su situación. Probablemente hay algún folleto u hoja informativa que podemos enviarle y que conteste sus preguntas.

Lo Que Usted Debe Informarnos

Déjenos saber si cualquiera de los cambios a continuación ocurren:

- si se muda;
- si se casa o se divorcia;
- si cambia de nombre;
- si su ingreso o ganancias cambian;
- si llega a ser padre o padre adoptivo;
- si es encarcelado;
- si sale de los Estados Unidos o;
- si un beneficiario de Seguro Social muere o no puede manejar sus fondos.

Si No Está De Acuerdo Con Una Decisión Nuestra

Siempre que tomamos una decisión que afecta su elegibilidad para beneficios de Seguro Social o SSI, le enviamos una carta explicando nuestra decisión. Si usted no está de acuerdo con nuestra decisión, tiene el derecho de apelarla. En otras palabras, puede pedirnos que revisemos su caso. Si nuestra decisión fue errónea, la cambiaremos.

Para Más Información: Si quiere saber más sobre el proceso de apelación, visite o llame a una oficina de Seguro Social y pida una copia de la hoja informativa, *El Proceso de Apelación*, (Publicación Núm. 05-10941). También, tiene el derecho de ser representado por una persona competente de su elección para tratar cualquier asunto con el Seguro Social. Para más información, pida una copia de la hoja informativa *El Seguro Social Y Su Derecho A Representación*, (Publicación Núm. 05-10975).

Cómo Sus Ganancias Afectan Sus Beneficios

Hay una disposición en la ley que limita la cantidad que usted puede ganar y aún recibir todos sus beneficios de Seguro Social. Esta disposición afecta a personas menores de 70 años que reciben beneficios de Seguro Social por jubilación o como dependientes o sobrevivientes. (Los ingresos en el mes que cumple los 70 años y después no afectan sus beneficios de Seguro Social.) **Las personas que trabajan y reciben beneficios de incapacidad o de SSI tienen diferentes reglas y deben informar al Seguro Social sobre todo su ingreso.**

Si usted es menor de 65 años, puede ganar hasta \$9,120 en 1998 y aún recibir todos sus beneficios de Seguro Social.

Sin embargo, por cada \$2 que gane en exceso de \$9,120 descontaremos \$1 de sus beneficios de Seguro Social.

Si usted está entre las edades de 65 y 69, puede ganar hasta \$14,500 en 1998 y aún recibir todos sus beneficios de Seguro Social.

Sin embargo, por cada \$3 que gane en exceso de \$14,500, descontaremos \$1 de sus beneficios de Seguro Social.

Sólo contaremos las ganancias de su trabajo o las ganancias netas que usted tiene de su trabajo por cuenta propia. Esto incluye compensación como bonos, comisiones y pago de vacaciones. No incluye pensiones, anualidades, ingresos de inversión, intereses, pagos de Veteranos, Seguro Social u otros beneficios gubernamentales.

Para Más Información: Si quiere saber más sobre los límites anuales de ganancias bajo el Seguro Social y cómo le afectan, llame o visite cualquier oficina de Seguro Social y pida el folleto, *Cómo El Trabajo Afecta Sus Beneficios*, (Publicación Núm. 05-10969).

Sus Beneficios Pueden Ser Tributables

Algunas personas que reciben Seguro Social tendrán que pagar impuestos sobre sus beneficios. Usted es afectado solamente si tiene ingresos sustanciales además de sus beneficios de Seguro Social.

Si usted hace una declaración de impuesto Federal como “individuo,” y su ingreso combinado* es entre \$25,000 y \$34,000, es posible que tenga que pagar impuestos sobre el 50 por ciento de sus beneficios de Seguro Social. Si su ingreso combinado* es más de \$34,000, hasta un 85 por ciento de sus beneficios de Seguro Social está sujeto a impuestos.

Si hace una declaración Federal conjunta de impuestos, es posible que tenga que pagar impuestos sobre el 50 por ciento de sus beneficios si usted y su cónyuge tienen ingreso combinado* entre \$32,000 y \$44,000. Si su ingreso combinado* es más de \$44,000, hasta un 85 por ciento de sus beneficios de Seguro Social estará sujeto a impuestos.

*“Ingreso Combinado” es igual a la suma del ingreso bruto ajustado de usted y de su cónyuge (tal como lo informa en su 1040), **más** interés no tributable, **más** la mitad de sus beneficios de Seguro Social.

Si usted es casado(a) y radica una declaración separada, probablemente pague impuestos sobre sus beneficios.

Para Más Información: Si le gustaría más información sobre la tributación de sus beneficios de Seguro Social hay algunas publicaciones del Servicios de Rentas Internas que pueden ayudarle. Llame o visite al Servicio de Rentas Internas y pida una copia de la Publicación 554, *Tax Information for Older Americans*, y la Publicación 915, *Social Security Benefits And Equivalent Railroad Retirement Benefits*. Estas publicaciones solamente están disponibles en inglés.

Cuando Alguien Necesita Ayuda Para Manejar Sus Beneficios

Algunas veces las personas que reciben Seguro Social o SSI no pueden manejar sus asuntos monetarios. En esos casos, y después de una investigación cuidadosa, asignamos a un pariente, un amigo u otra persona interesada, para manejar los asuntos de Seguro Social del beneficiario. Llamamos a esa persona “representante de beneficiario”. Todos los beneficios de Seguro Social o de SSI se pagan a nombre del representante, para el beneficiario.

Un Punto Importante: Si usted tiene “poder legal” para alguien, eso no lo califica automáticamente para ser el representante del beneficiario.

Si es representante de un beneficiario, usted tiene responsabilidades importantes. Usted debe:

- usar los beneficios de Seguro Social o de SSI para el cuidado personal y bienestar del beneficiario y ahorrar los fondos en exceso de parte del beneficiario.
- presentar al Seguro Social periódicamente un informe de contabilidad de cómo usted gastó y ahorró los beneficios que le pagamos; y
- mantener al Seguro Social informado sobre cualquier evento que pueda afectar la elegibilidad del beneficiario para beneficios. Por ejemplo, debe avisarnos si el beneficiario se muda o consigue un empleo. Y, por supuesto, debe dejarnos saber si el beneficiario muere.

Para más información: Si le gustaría saber más respecto a recibir beneficios en nombre de otra persona, llame o visite cualquier oficina de Seguro Social y pida una copia del folleto *Una Guía Para Representantes de Beneficiarios*, (Publicación Núm. 05-10976)

Otros Folletos Disponibles

Como dijimos en la primera página de este folleto, el propósito del mismo es darle una idea general de los programas de Seguro Social y de cómo éstos pueden afectarle. En el folleto le recomendamos otras publicaciones cuando la situación requiere más información o una explicación más detallada.

La Administración del Seguro Social y la Administración para el Financiamiento de Servicios de Salud (Medicare) producen muchas publicaciones y hojas informativas para explicarle estos programas. Aquí hay una lista de algunas que pueden serle útiles.

- *Beneficios de Jubilación* (Publicación Núm. 05-10935)—Una guía de beneficios de Seguro Social por jubilación
- *Beneficios de Incapacidad* (Publicación Núm. 05-10929)—Una guía de beneficios de Seguro Social por incapacidad
- *Beneficios de Sobrevivientes* (Publicación Núm. 05-10984)—Una guía de beneficios de Seguro Social para sobrevivientes
- *Medicare* (Publicación Núm. 05-10943)—Una guía al programa de Medicare
- *Seguridad de Ingreso Suplementario* (Publicación Núm. 05-11090)—Una guía al programa de SSI
- *Beneficios Para Niños Con Incapacidades* (Publicación Núm. 05-10926)—Una guía de beneficios disponibles para niños

Estas y otras publicaciones pueden obtenerse en cualquier oficina de Seguro Social o puede llamar a nuestro número gratis, **1-800-772-1213** 24 horas al día incluyendo los fines de semanas y días festivos.

También puede comunicarse con nosotros a través del Internet. La dirección para tener acceso a la información del Seguro Social es: <http://www.ssa.gov>

Ejemplo de Beneficios

Cálculo Aproximado de Beneficios Mensuales Si Usted Se Jubila a la Edad de Jubilación Completa y Tenía Ganancias Estables Durante Su Vida Laboral

Su Edad En 1998	Su Familia	Sus Ganancias en 1997				\$65,400 O Más ¹
		\$20,000	\$30,000	\$40,000	\$50,000	
45	Usted	\$ 809	\$1,076	\$1,265	\$1,390	\$1,592
	Usted y su cónyuge ²	1,213	1,614	1,897	2,085	2,388
55	Usted	809	1,076	1,265	1,377	1,525
	Usted y su cónyuge ²	1,213	1,614	1,897	2,065	2,287
65	Usted	784	1,043	1,197	1,269	1,342
	Usted y su cónyuge ²	1,176	1,564	1,795	1,903	2,013

¹Las ganancias iguales o más de la base máxima de los salarios a la edad de 22 hasta el año antes de la jubilación.

²Se considera que su cónyuge tiene la misma edad que usted. Su cónyuge puede calificar para beneficios más altos basados en su propio registro de trabajo.

Nota: La exactitud de estos cálculos depende del historial de sus ganancias en el pasado y en sus ganancias en el futuro.

Cálculo Aproximado de Beneficios Mensuales Si Se Incapacita En 1998 y Tenía Ganancias Estables

Su Edad	Su Familia	Sus Ganancias en 1997				\$65,400 O Más ¹
		\$20,000	\$30,000	\$40,000	\$50,000	
25	Usted	\$809	\$ 1,076	\$1,265	\$1,390	\$1,566
	Usted, su cónyuge, e ²	1,214	1,614	1,897	2,085	2,349
35	Usted	809	1,076	1,265	1,390	1,559
	Usted, su cónyuge, e ²	1,214	1,614	1,897	2,085	2,338
45	Usted	809	1,076	1,265	1,390	1,528
	Usted, su cónyuge, e ²	1,214	1,614	1,897	2,085	2,293
55	Usted	809	1,076	1,257	1,348	1,442
	Usted, su cónyuge, e ²	1,214	1,614	1,886	2,023	2,164
64	Usted	783	1,041	1,195	1,266	1,340
	Usted, su cónyuge, e hijo ²	1,174	1,562	1,793	1,900	2,010

¹Las ganancias iguales o más de la base máxima de los salarios para Seguro Social por incapacidad a la edad de 22 hasta ~~197~~

²Es igual al beneficio familiar máximo.

Nota: La exactitud de estos cálculos depende del historial de sus ganancias en años anteriores.

Cálculo de Sus Beneficios Mensuales de Sobrevivientes Para Su Familia Si usted Muere En 1998

Su Edad	Su Familia	Sus Ganancias En 1997				\$65,400 O Más ¹
		\$20,000	\$30,000	\$40,000	\$50,000	
35	Cónyuge y 1 hijo ²	\$1,214	\$1,614	\$1,897	\$2,085	\$2,348
	Cónyuge y 2 hijos ³	1,459	1,914	2,215	2,434	2,741
	1 hijo solamente	607	807	948	1,042	1,174
	Cónyuge de 60 años ⁴	578	769	904	994	1,119
45	Cónyuge y un hijo ²	1,214	1,614	1,897	2,085	2,302
	Cónyuge y 2 hijos ³	1,459	1,914	2,215	2,434	2,687
	1 hijo solamente	607	807	948	1,042	1,151
	Cónyuge de 60 años ⁴	578	769	904	994	1,097
55	Cónyuge y 1 hijo ²	1,214	1,614	1,886	2,023	2,164
	Cónyuge y 2 hijos ³	1,459	1,914	2,201	2,361	2,526
	1 hijo solamente	607	807	943	1,011	1,082
	Cónyuge de 60 años ⁴	578	769	899	964	1,031

¹ Las ganancias iguales o más de la base máxima de salarios para Seguro Social a la edad de 22 hasta 1997.

² Las cantidades mostradas también igualan los beneficios pagados a dos hijos, si ninguno de sus padres sobrevive o el padre sobreviviente tiene ganancias substanciales.

³ Es igual al beneficio familiar máximo.

⁴ Cantidades pagaderas en 1997. Cónyuges que cumplen 60 años en el futuro reciben beneficios más altos.

Note: La exactitud de estos cálculos depende del historial de sus ganancias en años anteriores.

Datos Sobre El Seguro Social

Impuestos de Seguro Social y Medicare Para 1998

- Usted y su patrono cada uno paga 7.65 por ciento hasta \$68,400
- Si trabaja por cuenta propia usted paga 15.3 por ciento hasta \$68,400

Impuestos Extras Para Medicare En 1998

- Usted y su patrono cada uno paga 1.45 por ciento para salarios de más de \$68,400
- Si tiene su propio negocio, usted paga 2.9 por ciento de toda su ganancia neta de más de \$68,400

Créditos de Trabajo Para 1998

- Por cada \$700 que gane, usted recibe un “crédito” de Seguro Social hasta un máximo de cuatro créditos anuales
- La mayoría de personas necesita 40 créditos para ser elegible a beneficios de jubilación
- Las personas más jóvenes necesitan menos créditos para ser elegibles a beneficios de incapacidad y de sobrevivientes

Promedio de Beneficios de Seguro Social Para 1998

- individuo jubilado: \$765
- pareja jubilada: \$1,288
- individuo incapacitado: \$721
- individuo incapacitado con un cónyuge y niño: \$1,198
- viuda(o): \$731
- viuda(o) joven con dos niños: \$1,522

Límite de Ingresos Para 1998

- Si es menor de 65 años, puede ganar hasta \$9,120 sin ninguna reducción en sus beneficios; por cada \$2 que gane en exceso de \$9,120, se descuenta \$1 de su beneficio
- Si tiene 65 a 69 años, puede ganar hasta \$14,500 sin ninguna reducción en sus beneficios; por cada \$3 que gane en exceso de \$14,500, se descuenta \$1 de sus beneficios
- Si usted tiene 70 años o más, no hay ningún límite de ganancia

Tasa de Pago de SSI Para 1998

(no incluye la cantidad agregada por el estado, si hay alguna)

- \$494 para un individuo
- \$741 para una pareja

Índice

Temas	Página
apelaciones	30
beneficios	
—cálculo aproximado de.....	9-11
—cómo calcular la cantidad de.....	9-11
—clases de	12-29
beneficios de jubilación	13
beneficios de incapacidad	16
beneficios para su familia	19
beneficios para niños	20, 25
beneficios para padres	21
beneficios para personas divorciadas	22
beneficios para sobrevivientes	21-23
beneficios de Seguridad de Ingreso Suplementario	23-26
cálculo de beneficios	9-11, 35-37
compensación de trabajadores	18
créditos.....	9-11
depósito directo	13
FICA (Ley de Contribución de Seguro Federal).....	8
financiamiento del Seguro Social	4
fondos fiduciarios.....	4
impuestos de negocio propio.....	8
impuestos de Seguro Social	8-9
incentivos de trabajo	19

Temas	Página
jubilación completa	14
jubilación demorada	15
límites de ganancias	31
lo que debe informarnos.....	30
número de Seguro Social	7
número de teléfono gratis	5-6
período de espera	18
protección de Medicaid	26
protección de Medicare	26-29
—ayuda para beneficiarios de Medicare con pocos ingresos.....	29
representante de beneficiario	33
Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI)	23-26
seguro de hospital.....	27
seguro médico.....	27
tributación sobre beneficios de Seguro Social.....	32
trimestres de protección (ver créditos)	9-11
viudas y viudos	21-23



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10924
(Understanding The Benefits)
January 1998 (*Recycle prior editions*)
ICN 483330
Unit of Issue - Package of 25



Impreso en papel reciclado